

ГРИГОРИУ ГРИГОРЬЕВИЧУ МЯСОЪДОВУ.
A Grégoire Grégoriévitch Miassoïédon.

Droits d'exécution réservés.

ЛЮБОВЬ МЕРТВЕЦА. L'AMOUR D'UN TRÉPASSÉ.

Слова ЛЕРМОНТОВА.
Paroles de LERMONTOW.
Version française de J. Sergeinois.

Музыка Ц. КЮИ. 1858 г.
Musique de C. CUI. Op. 5 N°2.

Chant. Moderato non troppo. *un poco riten.*

mf Пу - скай хо - лод - но - ю зем - ле - ю за - сы - панъ
En vain sous u - ne froi - de pier - re on m'en - ter -

Piano. *p*

a tempo *mf*

я; Мой другъ, всег - да, вез - дѣ съ то - бо - ю ду - ша мо -
-ra, Par - tout où tu se - ras, ma chè - re, Mon âme i -

p poco a poco ani - - ta - - to

я. Люб - ви бе - зум - на - го том - ле - нья, жи -
-ra. D'a - mour, d'an - goisse et de fo - li - e, Par -

e cresc.

лещь мо - гиль, въ стра - нѣ по - ко - я и заб -
 - mi les morts, Au champ пра - sible où l'on ou -

вѣнь - я, и не за - бывать. Я не за -
 - bli - e, Je souffre en - cor. Je souffre en -

бывать... Я не за - бывать.
 - cor... Je souffre en - cor.

Meno mosso.

Кос - пет + ся ль чуж - до - е ды - хань - е тво - ихъ ла - шгъ,
 Sens - tu le souf - fle d'u - ne bou - che Sur tes che - reux,

*con passione**mf**sotto voce*

Мо - я ду - ша въ нѣ - момъ стра - да - ны
C'est ma pauvre â - me que l'on tou - che,

вся за - дро - жить.
Et je t'en veux.

Слу - чит - ся ль
Ta lè - vre en

шеп - чень, за - сы - па - я, ты о дру - гомъ; Тво - и сло - ва те - куть, пы - ла - я,
songe in - vo - que - t - el - le, Un autre a - mi, A cet - te voix, ma rage est tel - le

Tempo I.

по мнѣ ог - немъ.
Que j'en fré - mis.

Ты не долж - на лю - бить дру - го - го, нѣтъ, не долж -
Tu n'en dois pas ai - mer un au - tre, Tu ne le

a tempo

на! Ты мерт - ве - цу свя - ты - ней сло - ва о - бру - че - на.
peux! Pas d'é - pou - sail - les que - les nô - tres! Un mort le veut.

p poco *a* *poco* *animato* *e*

У - вы! твой страхъ, твои мо - ле - нья, къ че -
Gé - mis, *plains - toi, - soupire ou* *ré - ve! Hé -*

cresc.

му - о - нъ? По - ко - я, ми - ра и заб -
- las! pour - quoi? Re - pos - som - meil, ou - bli ni

mf

весь - я не на - до мнѣ! Не на - да мнѣ...
tré - ve, Plus rien pour moi! Plus rien pour moi...

Не на - до мнѣ.
Plus rien pour moi!

p *rit.* *rit.* *rit.* *rit.*

ri - te - nu - to